

MAIN
*Multilingual Assessment Instrument
for Narratives*

N. Gagarina, D. Klop, S. Kunnari,
K. Tantale, T. Välimaa,
U. Bohnacker & J. Walters

Bislama version

Translated and adapted by
Carol Aru & Jocelyn Aznar

(based on the revised version in English)

© ZAS Papers in Linguistics 64a (2023)

How to cite this version:

Gagarina, N., Klop, D., Kunnari, S., Tantale, K., Välimaa, T., Bohnacker, U. & Walters, J. (2019). MAIN: Multilingual Assessment Instrument for Narratives - Revised. Materials for use. *ZAS Papers in Linguistics*, 63. Bislama version. Translated and adapted by Aru, C & Aznar, J.

MAIN: Bislama version

Bislama

Carol Aru & Jocelyn Aznar

Maltiligual asesmen tul blong talem stori oli raetem long 2012 blong asesem skil blong ol pikinini blong talem stori, ol pikinini ia oli olgeta we oli save toktok wan o mo lanwis taem we oli bon i kam o taem oli smolsmol. Oli divelopem MAIN menli blong ol pikinini we oli gat 3 kasem 10 yia, be ol stadi naoia oli faenemaot se oli save yusum wetem ol bigfala pikinini, ol yangfala mo ol big man mo ol big woman. Disaen blong hem hem i blong karemaot asesmen blong komprihensen mo blong save talem stori long samfala lanwis we semfala pikinini nomo bae i talem mo long difdifren wei olsem: model stori, talem wan stori mo ripitim. Oli divelopem vesen 2012 blong oli paelotem wetem 500 o mo pikinini we oli toktok wan lanwis nomo mo olgeta we oli save toktok gud maet tu lanwis o moa mo oli gat 3 kasem 10 yia, long 15 difren lanwis mo ol narafala lanwis we oli stap toktok long hem.

Long 2019 oli rivaesem Inglis vesen blong ova 2,500 MAIN stori we oli bin transkraebem finis mo araon 24,000 ansa blong ol MAIN komprihensen kwestin we oli tekem i go long araon 700 pikinini we oli toktok long wan lanwis nomo mo ol pikinini we oli toktok long tu lanwis long Germany, Russia mo Sweden bitwin 2013-2019. Bislama vesen we yumi gat naoia hem i bes long 2019 Inglis vesen we i bin stap.

MAIN hem i gat fo semak stori, ij wan i gat siks pikja we oli disaenem gud mo oli stap long oda we i bes long wan model we i gat fulap wei blong ivaluetem. Model ia i talem hao blong organaesem stori ia

Oli disaenem ol stori ia blong mekem strakja blong olgeta i gat fulap wei blong yusum long saed blong tingting mo long saed blong lanwis. Oli disaenem tu ol stori ia blong plan i semak mo oli miningful long ples blong yumi.

Nomata we MAIN i no folem wan rul yet, oli save yusum nomol prosija blong hem long saed blong ivaluesen, intavensen mo long saed blong risej. Blong karem mo infomesen long hao blong yusum MAIN, plis lukluk long japta “Background on MAIN – Revised, how to use it and adapt it to other languages: (oli raetem long Inglis) long ZAS Papers in Linguistics 63 (2019, pp.iv-xii) we yumi save faenem long: www.leibniz-zas.de/en/research/publications.

Dokumen ia i gat:

- Gaedlaen blong asesmen
- Ol rul, ol pepa blong rikodem ol mak blong puskat, dog, ol bebi pijin, ol bebi nanigot
- Ol bakraon kwestin
- Ol stori

Gaedlaen blong Asesmen

MAIN hem i menli blong ol pikinini we oli gat araon 3 kasem 10 yia, be oli save yusum tu wetem ol bigfala pikinini, ol yangfala mo ol man mo ol woman. MAIN i asesem tugeta komprehensen mo hao blong talem ol stori. Hem i alaoem difren kaen metod. Model Stori, Talem Stori bakegen, Talem Stori. Joes blong yusum wanem kaen metod (eksampol model stori/talem stori afta talem bakegen, o talem nomo) hem i dipen long gol mo nid blong asesmen. (Ol man we bae oli mekem asesmen bae oli yusum wanem we oli disaed long hem).

MAIN hem i alaoem asesmen blong fulap lanwis long sem pikinini. Oli save asesem eni lanwis feswan. Long ol pikinini we oli toktok tu lanwis, oli alaoem 4 kasem 7 dei bitwin tufala lanwis blong tes i tekem ples mo tu blong mekem sua se i nogat influens mo intaferens long tufala lanwis tugeta.

Nomali i no mas gat sem pesen we i asesem semak pikinini long tufala lanwis, blong mekem se yumi promotem monolingual konteks mo diskarejem lanwis swijing (hemia i minim se pikinini i no swij long wan lanwis i go long nrafala lanwis).

Oli materiel

- 4 pikja we oli stap long oda : Ol bebi pijin, Ol bebi nanigot, Puskat mo Dog (trifala kopi long wanwan stori (oli prin long kala), wanwan kopi long seperet envelop : 12 seperet envelop evriwan)
- 4 stori we oli raetem/long teks : Ol bebi pijin, Ol bebi nanigot, Puskat mo Dog
- Ol rikoding ikwipmen (odio o video)
- Metod blong putum ol sko o mak blong plan blong teks mo talem tingting blong ol karekta mo ol komprehensen kwestin
- Ol bakraon kwestin (ol kwestin blong ol peren)

Oli instraksen

Hao blong priperem ol materiel

1. Blong daonlodem ol pikja, go long www.leibniz-zas.de/en/service-transer/main
 2. Printimaot wanwan PDF fael (wanwan pikja we i stap long oda/stori) tri taem, long kala long wan gudfala kwaliti printa long waet A4 pepa, wanwan pikja long saes 9 x 9 cm.
 3. Nambarem ol pikja ia (1-6) long baksaed.
 4. Katemaot tufala laen blong ol pikja.
 5. Pestem ol pikja ia wanples long wan 6-pikja laen olsem oli soem long pikja we i stap andanit mo foldem olgeta tu taem (pikja 1, pikja 2, foldem, pikja 3, pikja 4, foldem, pikja 5, pikja 6)
- Not: Yu no mas katemaot mo yusum ol smolsmol pikja we i stap long hao blong foldem instraksen.



6. Putum wanwan pikja laen/oda (6 pikja) i go long seperet envelop mo makem long kala o sam nrafala mak (eksampol ol dot) blong identifaem stori.

Hao blong kondaktem asesmen

- Mekem sua se yu save gud ol instraksen mo hao ol stori i wok.
- Priperem odio/video ikwipmen blong rikoding sesen. Stat rikoding bifo yu mekem ol priperesen. Mekem sua se yu rikodem ful sesen we i gat tu ol ansa blong pikinini long ol komprehensen kwestin
- Priperesen i mas bes long pas eksperens mo kaljoral envaeronmen blong yu. Taem yu toktok wetem pikinini divelopem wan gud rilesensip mo askem sam kwestin blong mekem sua se pikinini ia i save andastanem ol simpol kwestin. Eksampol askem: *Hu nao bes fren blong yu? Wanem nao yu laekem blong wajem long TV? Yu laekem talem ol stori? Yu laekem blong lisen long ol stori?*
- Mekem sua se ol trifala envelop we i gat ol semak oda blong pikja oli stap long tebol bifo asesmen i stat. (Pepos blong presentesen fomat ia hem i blong pikinini bae i ting se man we bae i givim tes hem i no save wijwan stori nao i stap long envelop we hem i jusum, hemia i mekem se pikinini bae i no jenesim stori blong hem.)
- Karemaot asesmen folem ol instraksen we i stap insaed long ol metod blong stori. Plis folem gud ol rikomendesen we i givim help long ol pikinini (lukim seksten we i stap daon we hem i givim help long toktok long ol pikinini).
- Sam mo infomesen abaot presentesen blong ol pikja: Long taem blong eksperimen yu mas sidaon long fored blong pikinini blong mekem se pikinini ia i save holem ol pikja i fesem hem, be yu no save lukim. Taem pikinini i tekemaot ol pikja, talem long hem blong i openem ol pikja ia mo lukim stori we i stap afta stat long fes pikja bae yu talem: “Lukluk long ol pikja be yu no soem olgeta long mi. Yu nomo bae yu mas lukim stori ia.” (Sapos pikinini ia i no save holem mo openem ol pikja ia hem wan, you save holem ol pikja ia be pikja i no mas fesem yu be bae i fesem pikinini ia.)
- Taem pikinini hem i redi blong talem stori, yu helpem hem blong i foldem ol pikja ia i go long 3 pat bakegen. Yu save helpem hem blong foldem ol pikja ia be yu no mas lukluk long ol pikja taem pikinini hem i stap holem. Talem long pikinini blong stat talem stori taem hem i stap lukluk long tufala fes pikja. Taem hem i finis blong lukluk long pikja 1 mo 2, helpem hem blong hem i openem nara tufala pikja (pikja 1-4 bae i open nao). Taem pikinini i finis, helpem hem blong openem nara tufala pikja blong mekem se ful stori i stap nao long klia ples.
- Taem pikinini hem i finis blong talem mo talem bakegen stori, introdusim ol komprehensen kwestin olsem “Naoia bae mi askem yu sam kwestin abaot stori ia”. Taem yu askem ol komprehensen kwestin, kipim ol pikja ia i open mo tugeta pikinini mo man we i mekem eksperimen tufala i save lukim long tebol..
- Afta we sesen i finis, raetemaot ol stori ia mo raetem daon ol mak blong pikinini long skoring pepa we i stap long wanem hem i bin mekem mo andastanem.
- **Tingbaot: lis blong joes long skoring pepa i save gat fulap moa. Yumi givim mak taem pikinini i talem stret toktok long Gol, Traem, Aotkam, Tingting blong karekta. Lukluk long hanbuk blong i save gaedem yu.**

Ol smolsmol help

1. Yu no mas statem stori long pikinini, enkarejem hem blong talem stori hem wan. Yu save talem: “Talem long mi stori” (poen i go long pikja).
2. Givim smolsmol help nomo sapos yu weit long 10 sekon mo sapos yu lukim se pikinini bae i no save talem eni samting. Long taem ia yu save givim smolsmol help long pikinini, fastaem yu save talem, “Okei....”, “Wel...”, “Taem blong yu....”. Plis yu mas tekem kea wetem ol smolsmol help ia blong mekem se i nogat eni difrens bitwin ol risej grup, hemia ol risal blong olgeta we oli mekem eksperimen ia. Yu save weit kasem 10 sekon, sapos pikinini hem i stil no toktok, yu save givim smolsmol help we bae yu save talem: “Talem long mi wanem i stap hapen”. Sapos pikinini hem i stap kwaet long medel blong stori, enkarejem hem blong kontiniu blong talem sam mo: “I gat narafala samting bakegen?”, “Kontiniu”, “Talem sam mo long mi”, “Yumi traem lukim wanem i hapen bakegen long stori ia”.

3. Hem i nomata hao pikinini i talem ol karekta long taem we hem i stap talem stori, yu no mas korektem hem. Sapos pikinini hem i no faenem wan wod blong wan aksen, wan karekta, etc. mo hem i luk olsem hem i no save gohed o hem i askem help, enkarejem hem olsem "Yu save singaotem hem eni samting olsem yu laekem", "Wanem nao bae yu singaotem hem?".
4. Traem blong no askem ol kwestin olsem:
 - a) "Wanem hem i stap mekem long ples ia?", "Hu i stap ron?".
 - b) "Wanem ia?", "Wanem/Hu nao yu lukim insaed long pikja?" (blong mekem se yu no distabem o influensem pikinini taem we hem i talem stori, mo tu blong diskarejem taem pikinini i no finisim ol sentens blong hem mo blong mekem sua se i nogat ol wod olsem 'hemia, ia, tis wan).
5. Sapos pikinini hem i stat blong talem wan stori long eksperens blong hemwan, eksapol, "Mi lukim kaen pijin ia long moning" o "Bae mi go long stoa wetem mama blong mi afta skul...", givim pikinini ia samtaem blong i tokbaot eksperens blong hemwan afta naesli askem hem blong talem stori we i stap long ol pikja. (No inkludem pat blong stori ia long tes.)
6. Bes long pas eksperens mo kaljoral envaeronmen blong yu, maet bae yu wantem givim wan toktok blong enkarejmen, eksapol, "Gudwan", "Hem i stret", afta long tufala pikja (mo bifo yu openem nara tufala pikja). (Hemia bae i helpem tu man we i stap raetem ol toktok we i bes long ol pikja ia.) Yu no mekem hemia sapos yu luk se bae hem i save distebem pikinini taem hem i stap stori mo distebem ol tingting blong hem.

Hao blong (no) kompearem ol risal bitwin ol stori

- Taem yu testem pikinini we i toktok long tufala lanwis, no yusum stori blong Puskat mo/o Dog long wan lanwis mo stori blong ol Bebi pijin mo/o ol Smolsmol nani long narafala lanwis.
- Mo tu no yusum stori blong Puskat mo/o Dog long wan testing poen mo kompearem olgeta wetem stori blong ol Bebi pijin mo/o ol Bebi nanigot long narafala testing poen.
- From wanem? Yu no save kompearem ol stori blong MAIN long wan daerek fasin. Olsem ol risal naoia oli soem, i gat sam eria wea ol fo stori ia oli no semak, speseli nao long ol komprehensen kwestin. Ol Bebi pijin mo ol Bebi nanigot oli klosap semak, Puskat mo Dog tufala i semak tu be tufala i no semak wetem ol Bebi pijin mo ol Bebi nanigot long samfala fasin, eksapol, hao stori i go, namba blong ol karekta mo sam long ol komprehensen kwestin. So mekem sua se yu no kompearem ol tu difdifren samting.
- Taem yu stap testem ol grup blong ol pikinini wetem MAIN, mekem sua se yu yusum ol gudfala balans metod blong mekem se i gat les problem wetem stori mo/o problem wetem metod blong talemaot stori (talem stori bakegen, model stori, talem stori).

Oi step blong balans metod blong mekem risej

Oda blong presentesen hem i mas bi balans gud, hemia long saed blong lanwis mo stori (Puskat/Dog – (menli) Model stori/talem stori bakegen mo ol Bebi pijin/ol Bebi nanigot – (menli) Talem stori. Yusum metod ia we i stap long tebol ia (sapos yumi testem wan lanwis nomo, o yusum namba 1,2,5 mo 6 o namba 3,4,7 mo 8):

Namba blong pikinini	Lanwis.	Model stori/Talem stori bakegen	Talem stori	Lanwis .	Model stori/Talem stori bakegen	Talem stori
1	Lanwis 1	Puskat	OI Bebi Pijin	Lanwis 2	Dog	OI Bebi Nanigot
2	Lanwis 1	Puskat	OI Bebi Nanigot	Lanwis 2	Dog	OI Bebi Pijin
3	Lanwis 2	Puskat	OI Bebi Nanigot	Lanwis 1	Dog	OI Bebi Pijin
4	Lanwis 2	Puskat	OI Bebi Pijin	Lanwis 1	Dog	OI Bebi Nanigot
5	Lanwis 1	Dog	OI Bebi Pijin	Lanwis 2	Puskat	OI Bebi Nanigot
6	Lanwis 1	Dog	OI Bebi Nanigot	Lanwis 2	Puskat	OI Bebi Pijin
7	Lanwis 2	Dog	OI Bebi Nanigot	Lanwis 1	Puskat	OI Bebi Pijin
8	Lanwis 2	Dog	OI Bebi Pijin	Lanwis 1	Puskat	OI Bebi Nanigot

Tekem not se yumi no save kompearem ol risal blong ol difren stori ia mo ol metod blong talemaot ol stori (lukim infomesen we i stap antap)

Metod blong Puskat

Talem stori / Talem stori bakegen / Model stori

Nem blong pikinini: _____

Deit we i bon long hem: _____

Deit we oli karemaot testing: _____

Yia blong pikinini taem oli karemaot

testing (long manis): _____

Jenda: _____

Nem blong man we i karemaot testing: _____

Hao mas manis pikinini i harem Lanwis 1?: _____

Hao mas manis pikinini i harem Lanwis 2?: _____

Deit we pikinini i go fes taem long kindagaten: _____

Nem blong kindagaten: _____

Mekem sua se evri envelop oli stap long tebol bifo yumi statem testing. Priperem odio rikoda blong rikodem sesen. Statem rikoding fastaem bifo yumi mekem ol priperesen.

Mekem priperesen

Askem eskampol: Hu nao bes fren blong yu? Wanem nao yu laekem blong wajem long TV? Yu laekem blong talem ol stori? Yu laekem blong lisen long ol stori?

OI Instraksen

OI Instraksen blong Talemaot stori

Sidaon long fored blong pikinini. Talem long pikinini se: *Luk, i gat 3 envelop. i gat difdifren stori long wanwan envelop. Jusum wan long olgeta afta yu talemaot wan stori long mi.* Openem ol pikja blong mekem se pikinini nomo i save lukim ful oda blong ol pikja. *Fastaem lukluk long ful stori. Yu redi?*

Openem tufala fesfala pikja. Talem long pikinini se: *Mi wantem blong yu talem stori. Lukim ol pikja ia mo traem blong talem wan gudfala stori.* Yu save givim smol help sapos pikinini hem i no wantem stat: "Talem wan stori long mi" (poen i go long pikja). Taem pikinini hem i finis blong talem stori long tufala fes pikja, openem narawan (blong mekem se yumi save lukim evri pikja from 1 kasem 4). Ripitim ol step kasem taem we stori i finis. Givim ol help sapos pikinini i stap kwaet long medel blong stori: "*I gat eni narafala samting?*", "*Gohed*", "*Talem sam mo long mi*", "*Yumi traem lukim, wanem bakegen i stap insaed long stori*". Sapos pikinini hem i stop blong toktok be hem i no talemaot se hem i finis, askem hem: "*Talem long mi taem yu finis*".

Taem pikinini hem i finis, presem hem mo askem ol komprehensen kwestin.

Instraksen blong Talemaot Stori bakegen

Sidaon long fored blong pikinini. Talem long pikinini se: *Luk, i gat 3 envelop. i gat difdifren stori insaed long wanwan envelop. Jusum wan long olgeta afta bae mi talem long yu wan stori.* Openem ol pikja ia blong mekem se pikinini nomo i save lukim ful oda blong ol pikja.

Fastaem lukluk long ful stori. Yu redi? Bae mi talem long yu wan stori afta bae yu talem stori ia long mi bakegen.

Openem pikja 1 mo 2. *Stori i stat long ples ia:(poen i go long pikja 1). Wan dei i gat wan puskat we i laekem pleplei mo hem i lukim wan yelo bataflae we i stap sidaon long wan bus. Hem i jiam i go long fored from hem i wantem kasem bataflae ia. Long semtaem i gat wan boe we i hapi oltaem we i stap kambak wetem wan baket mo wan bol long han blong hem afta we i bin go huk. Hem i lukim puskat i stap ronem bataflae ia.*

Openem pikja 3 mo 4 (blong mekem se yu save lukim evri pikja long 1 kasem 4). *Bataflae ia i flae aot kwiktaem mo puskat ia i foldaon i go insaed long bus. Hem i kasem kil mo hem i kros tumas. Boe ia i sek mo bol blong hem i foldaon aot long han blong hem. Taem hem i lukim bol blong hem i stap rol i go long wota, hem i krae: "O no, bol blong mi i stap go!". Hem i harem nogud mo i wantem karem bak bol blong hem. Long semtaem, puskat i lukim baket blong boe ia mo stap tingting: "Mi wantem karem wan fis."*

Openem pikja 5 mo 6 (blong mekem se naoia yumi save lukim evri pikja long 1 kasem 6). *Long semtaem boe ia i stat blong pulum bol blong hem aot long wota wetem fising laen blong hem. Hem i no bin lukim se puskat i stap karemaot wan fis. Long en, puskat ia hem i harem gud tumas blong kakae wan gudfala fis mo boe ia hem i hapi blong karem bak bol blong hem.*

Hemia nao en blong stori.

Openem ol pikja blong mekem se pikinini nomo i save lukim fes tufala pikja. Talem long pikinini se: *Naoia mi wantem yu blong talem stori. Lukim ol pikja ia mo traem blong talem wan gudfala stori.* Yu save givim smol help sapos pikinini hem i no wantem stat: "Talem wan stori long mi" (poen i go long pikja). Taem pikinini hem i finis blong talem stori long tufala fes pikja, openem narawan (blong mekem se yumi save lukim evri pikja long 1 kasem 4). Ripitim ol step kasem taem we stori i finis. Givim ol help sapos pikinini i stap kwaet long medel blong stori: "*I gat eni narafala samting?*", "*Gohed*", "*Talem sam mo long mi*", "*Yumi traem lukim, wanem bakegen i stap insaed long stori*". Sapos pikinini hem i stop blong toktok be hem i no talemaot se hem i finis, askem hem: "*Talem long mi taem yu finis*".

Taem pikinini hem i finis, presem hem mo askem ol komprehensen kwestin.

OI Instraksen blong Model Stori

Sidaon long fored blong pikinini. Talem long pikinini se: *Luk, i gat 3 envelop. i gat difdifren stori insaed long wanwan envelop. Jusum wan long olgeta afta bae mi talem long yu wan stori.* Openem ol pikja ia blong mekem se pikinini nomo i save lukim ful oda blong ol pikja. *Fastaem lukluk long ful stori. Yu redi? Bae mi talem long yu wan stori afta bae yu talem stori ia long mi bakegen.*

Openem pikja 1 mo 2. *Stori i stat long ples ia:(poen i go long pikja 1). Wan dei i gat wan puskat we i laekem pleplei mo hem i lukim wan yelo bataflae we i stap sidaon long wan bus. Hem i jiam i go long fored from hem i wantem kasem bataflae ia. Long semtaem i gat wan boe we i hapi oltaem we i stap kambak wetem wan baket mo wan bol long han blong hem afta we i bin go huk. Hem i lukim puskat i stap ronem bataflae ia.*

Openem pikja 3 mo 4 (blong mekem se yu save lukim evri pikja long 1 kasem 4). *Bataflae ia i flae aot kwiktaem mo puskat ia i foldaon i go insaed long bus. Hem i kasem kil mo hem i kros tumas. Boe ia i sek mo bol blong hem i foldaon aot long han blong hem. Taem hem i lukim bol blong hem i stap rol i go long wota, hem i krae: "O no, bol blong mi i stap go!". Hem i harem nogud mo i wantem karem bak bol blong hem. Long semtaem, puskat i lukim baket blong boe ia mo stap tingting: "Mi wantem karem wan fis."*

Openem pikja 5 mo 6 (blong mekem se naoia yumi save lukim evri pikja long 1 kasem 6). *Long semtaem boe ia i stat blong pulum bol blong hem aot long wota wetem fising laen*

blong hem. Hem i no bin lukim se puskat i stap karemaot wan fis. Long en, puskat ia hem i harem gud tumas blong kakae wan gudfala fis mo boe ia hem i hapi blong karem bak bol blong hem.

Hemia nao en blong stori.

Afta we yu talem hemia hem i en blong stori afta yu askem ol komprehensen kwestin.

Skoring pepa blong Puskat

Seksen 1: Prodaksen

A. Plan blong stori, B: Namba blong oda blong aksen, C: Tingting blong karekta (TBK)

A. Plan blong stori

		Eksampl blong stret ansa¹	Skoa
A1.	Stat blong stori	Wetaem o weples samting i tekem ples, eksapol, wan taem bifo/wan dei/long taem bifo... Long saed blong wan lek/long lek, long saed blong riva/long saed blong wota/long sanbis/long nasara	0 1 2 ²

Pat 1: Puskat (Pat 1 karekta: puskat mo bataflae)

A2.	Tingting blong karekta olsem i statem aksen	Puskat i pleple/i wantem save Puskat i lukim bataflae	0 1
A3.	Gol	Puskat i wantem kasem/karem/ronem bataflae/pleple wetem bataflae (blong mekem) se + VERB (kasem, karem, pleple)	0 1
A4.	Traem	Puskat i jiam i go long fored/antap Puskat i ronem/stat blong ronem Puskat i traem blong + VERB (kasem, karem, holem, tekem)	0 1
A5.	Aotkam	Puskat i foldaon i go insaed long bus/i no kasem bataflae/i no hariap enaf Bataflae i ronwe/flae aot/i hariap tumas	0 1
A6.	Tingting blong karekta olsem i riakt	Puskat i harem nogud/kros/i no hapi Bataflae i hapi/glad	0 1

Pat 2: Boe (Pat karekta: boe)

A7.	Tingting blong karekta olsem i statem aksen	Boe hem i harem nogud/wari from bol blong hem Boe i lukim bol i stap insaed long wota	0 1
A8.	Gol	Boe i disaed/wantem blong karem bak bol blong hem (Blong mekem) se + VERB (karem)	0 1
A9.	Traem	Boe i bin/i stap pulum/traem blong pulum bol aot long wota	0 1
A10.	Aotkam	Boe i gat/i bin gat bol blong hem bakegen Oli sevem bol	0 1
A11.	Tingting blong karekta olsem i riakt	Boe i harem gud/hapi/ glad tumas/satisfae (blong karem/kasem bak bol blong hem)	0 1

Pat 3: Puskat (pat karekta: puskat)

A12.	Tingting blong karekta olsem i statem aksen	Puskat i bin hanggri/wantem save/laekem tumas fis Puskat i notisim/lukim fis	0 1
A13.	Gol	Puskat i wantem/disae dem blong	0 1

¹ Sapos ino klea, o ansa blong pikinini i no stap lo skoring pepa, bae yu save luk long inkstruksen pepa.

² Ziro poen long wan nogud ansa o no ansa, 1 poen long wan korek ansa, 2 poen taem pikinini i talem ples mo taem blong stori.

		kasem/karemaot/kakae/gat/stilim fis ia (Blong mekem) se + VERB (kakae, kasem)	
A14.	Traem	Puskat i bin/i stap karemaot/pulum/tekem/stilim fis Puskat i karemaot/pulum/tekem fis (aot long baket)/kasem fis Puskat i traem blong + VERB (kasem, tekem)	0 1
A15.	Aotkam	Puskat i kakae/kasem fis	0 1
A16.	Tingting blong karekta olsem i statem aksen	Puskat i satisfae/glad/harem gud/hapi/i no hanggri (eni mo)	0 1
A17.	Skoa long 17:		

B. Strakta blong sentens

Namba blong Traem Aotkam (TA) sentens	Namba blong G sentens nomo (witaot T o A)	Namba blong GT / GA sentens	Namba blong GTA sentens
B1.	B2.	B3.	B4.

C. Tingting blong karekta (TBK)

C1.	<p>Total namba blong wod long ol tingting blong karekta, we yumi yusum:</p> <p>Wod we i talemaot long saed blong ol sens : lukim, harem, smelem, tajem, filim;</p> <p>Wod we i talemaot olsem wanem bodi i stap : tosta, hanggri, taed, soa, harem <i>nogud</i>,</p> <p>Wod we i talemaot olsem wanem man i stap : <i>i laef, i gerap, i slip</i>;</p> <p>Wod we i talemaot emosen : <i>harem nogud, glad, hapi, kros, wari, fraet, putum yu andap, strong, sef, sapraes</i>;</p> <p>Veb we i talemaot tingting : wantem, save, tingting, disaed, bilivim, fogetem, planem/mekem plan ;</p> <p>Veb blong toktok o talem samting: <i>talem, kolem, singaot, wonem, askem</i></p>
-----	---

Seksen II: Komprehensen

		Eksampol blong gudfala ansa	Eksampol blong nogud ansa	Sko
0	Yu likem stori o nogat ?		Priperesen kwestin, no sko	
D1.	From wanem puskat i jiam ? (soem pikja 1-2) (Pat 1: Gol)	Wantem kasem/kasem/ronem bataflae/blong pleplei wetem bataflae. Wantem bataflae (blong mekem) se + VERB (kasem/tekem) bataflae	I stap go/I stap ron/wantem blong jiam. Puskat oli jiamjiam/ronron oltaem	0 1
D2.	Puskat i harem olsem wanem ? (soem pikja 3) (TBK olsem wan riaksen)	Kros/nogud/harem nogud/sori/i so/harem i so/i no stret	gud/glad	0 1
D3.	(Askem D3 nomo sapos pikinini hem i givim gudfala ansa witaot talemaot from wanem long D2. Sapos hem i provaedem wan eksplenesen long D2, yu save givim poen long D3 mo go long kwestin D4.) From wanem yu ting se puskat i kros/harem nogud? ³	I no save kasem bataflae/I foldaon insaed long bus Foldaon long wan nagalat mo i so/ Bataflae i ronwe/flae aot	Nogud/i no stret ansa	0 1
D4.	From wanem boe i holem stik blong huk long wota ? (soem pikja 5) (Pat 2: Gol)	Wantem karem/tekem bol blong hem bak/wantem bol blong hem. (Blong) + VERB (karem, tekem) bol blong hem (bak/ aot)	Pleplei lo riva	0 1
D5.	Boe i harem olsem wanem ? (soem pikja 6) (TBK olsem wan riaksen)	Gud/ glad/hapi satisfae	Nogud/ kros/ kros tumas/ harem nogud	0 1
D6.	(Askem D6 nomo sapos long D5, pikinini hem i givim gudfala ansa witaot eksplenesen. Sapos hem i provaedem wan eksplenesen long D5, yu save givim poen long D6 mo go long kwestin D7.) From wanem yu ting se boe i harem gud/glad/satisfae? ⁴	Hem i tekem bak bol Hem i save/ + VEB (tekem, karem)	Hem i smael/hem i luk olsem/narafala ansa we i no stret	0 1
D7.	From wanem puskat i karemaot fis? (soem pikja 5)	Disaed/wantem kakae/mas stilim fis Tekem Janis taem boe	Hem i wantem pleplei wetem fis	0 1

³ Usum TBK ia we pikinini a givim long ansa D2.

⁴ Usum TBK ia we pikinini a givim long ansa D5.

	(Pat 3: Gol)	I no lukluk I no save kasem battaflae Ol puskat oli laekem fis Ol fis oli tes gud/naes		
D8.	Tingbaot sapos boe i lukim puskat, bae hem i harem olsem wanem? (soem pikja 6) (TBK olsem wan riaksen)	Nogud/kros/harem nogud/kros tumas/i no stret	Naes/gud/hapi/satisfae /laekem	0 1
D9.	(Askem D9 nomo sapos pikinini hem i givim i givim stret ansa witaot eksplenesen long D8. Sapos hem i givim wan gudfala eksplenesem long D8, yu save givim poen long D9 mo kontiniu i go long D10.) From wanem yu ting se boe i harem nogud/kros/kros tumas etc ? ⁵	Puskat i kakae/ i tekem/i tekem fis blong hem Boe i wantem kakae/ gat fis ia hemwan Hem i fis blong boe	Stik blong huk i stap long graon o narafala ansa we i no stret.	0 1
D10.	Bae boe i save fren wetem puskat ? From wanem ?	No – givim atlis wan ansa (puskat i bin kakae/i bin stilim fis) o narafala ansa we i stret	Yes/ mi no save/ narafala ansa we i no stret	0 1
D11.	Total sko aot long 10:			

⁵ Yusum semak TBK we pikinini i givim long ansa D8.

Metod blong Dog

Talem Stori / Talem Stori bakegen / Model Stori

Nem blong pikinini: _____

Deit we i bon long hem: _____

Deit we oli karemaot testing: _____

Yia blong pikinini taem oli karemaot

testing (long manis): _____

Jenda: _____

Nem blong man we i karemaot testing _____

Hao mas manis pikinini i harem Lanwis 1?: _____

Hao mas manis pikinini i harem Lanwis 2?: _____

Deit we pikinini i go fes taem long kindagaten: _____

Nem blong kindagaten: _____

Mekem sua se evri envelop oli stap long tebol bifo oli statem testing. Priperem odio rikoda blong rikodem sesen. Statem rikoding fastaem bifo oli mekem ol priperesen

Mekem ol priperesen

Askem eskampol: Hu nao bes fren blong yu? Wanem nao yu laekem blong wajem long TV? Yu laekem blong talem ol stori? Yu laekem blong lisen long ol stori?

OI Instraksen

OI Instraksen blong Talem Stori

Sidaon long fored blong pikinini. Talem long pikinini se: *Luk, i gat 3 envelop. i gat difdifren stori insaed long wanwan envelop. Jusum wan long olgeta afta bae yu talem wan stori long mi.* Openem ol pikja ia blong mekem se pikinini nomo i save lukim ful oda blong ol pikja. *Fastaem lukluk long ful stori. Yu redi?*

Openem tufala fesfala pikja. Talem long pikinini se: *Mi wantem blong yu talem stori. Lukim ol pikja ia mo traem blong talem wan gudfala stori.* Yu save givim smol help sapos pikinini hem i no wantem stat: “*Talem wan stori long mi*” (poen i go long pikja). Taem pikinini hem i finis blong talem stori long tufala fesfala pikja, openem narawan (blong mekem se yumi save lukim evri pikja long 1 kasem 4). Ripitim ol step kasem taem we stori i finis. Givim ol help sapos pikinini i stap kwaet long medel blong stori: “*I gat eni narafala samting?*”, “*Gohed*”, “*Talem sam mo long mi*”, “*Yumi traem lukim, wanem bakegen i stap insaed long stori*”. Sapos pikinini hem i stop blong toktok be hem i no talemaot se hem i finis, askem hem: “*Talem long mi taem yu finis*”.

Taem pikinini hem i finis, presem hem mo askem ol komprehensen kwestin.

Instraksen blong Talem stori bakegen

Sidaon long fored blong pikinini. Talem long pikinini se: *Luk, i gat 3 envelop. i gat difdifren stori insaed long wanwan envelop. Jusum wan long olgeta afta bae mi talem long yu wan stori.* Openem ol pikja blong mekem se pikinini nomo i save lukim ful oda blong ol pikja.

Fastaem lukluk long ful stori. Yu redi? Bae mi talem wan stori long yu afta bae yu save talem stori ia long mi bakegen.

Openem pikja 1 mo 2. *Stori i stat long ples ia:* (poen i go long pikja 1). *Wan dei i gat wan dog we i lukim wan gre rat we i stap sidaon andanit long wan tri. Hem i jiam i go long fored from hem i wantem kasem rat ia. Long semtaem i gat wan boe we i hapi oltaem we i stap kambak long sto wetem wan bag mo wan balun long han blong hem. Hem i lukluk long dog we i stap ronem rat ia.*

Openem pikja 3 mo 4 (blong mekem se yu save lukim evri pikja long 1 kasem 4). *Rat ia i ronwe kwiktaem mo dog ia i bangem hem long wan tri. Hem i kasem kil mo hem i kros tumas. Boe ia i sek mo balun blong hem i foldaon aot long han blong hem. Team hem i lukim balun blong hem i flae i go long wan tri, hem i krae: "O no, balun blong mi i stap go!". Hem i harem nogud mo i wantem karem bak balun blong hem. Long semtaem, dog i lukim bag blong boe ia mo stap tingting: "Mi wantem karem wan sosej."*

Openem pikja 5 mo 6 (blong mekem se naoia yumi save lukim evri pikja long 1 kasem 6). *Long semtaem boe ia i stat blong pulum balun blong hem aot long tri. Hem i no bin lukim se dog i stap go blong karem wan sosej. Long en, dog ia hem i harem gud tumas blong kakae wan gudfala sosej mo boe ia hem i hapi blong karem bak balun blong hem.*

Hemia nao en blong stori.

Openem ol pikja blong mekem se pikinini nomo i save lukim tufala fes pikja. Talem long pikinini se: *Naoia mi wantem yu blong talem stori. Lukim ol pikja ia mo traem blong talem wan gudfala stori.* Yu save givim smol help sapos pikinini hem i no wantem stat: "*Talem wan stori long mi*" (poen i go long pikja). Taem pikinini hem i finis blong talem stori long tufala fes pikja, openem narawan (blong mekem se yumi save lukim evri pikja long 1 kasem 4). Ripitim ol step kasem taem we stori i finis. Givim ol help sapos pikinini i stap kwaet long medel blong stori: "*I gat eni naraafala samting?*", "*Gohed*", "*Talem sam mo long mi*", "*Yumi traem lukim, wanem bakegen i stap insaed long stori*". Sapos pikinini hem i stop blong toktok be hem i no talemaot se hem i finis, askem hem: "*Talem long mi taem yu finis*".

Taem pikinini hem i finis, presem hem mo askem ol komprehensen kwestin.

Instraksen blong Model Stori

Sidaon long fored blong pikinini. Talem long pikinini se: *Luk, i gat 3 envelop. i gat difdifren stori insaed long wanwan envelop. Jusum wan long olgeta afta bae mi talem long yu wan stori.* Openem ol pikja ia blong mekem se pikinini nomo i save lukim ful oda blong ol pikja. *Fastaem lukluk long ful stori. Yu redi? Bae mi talem long yu wan stori afta bae yu talem stori ia long mi bakegen.*

Openem pikja 1 mo 2. *Stori i stat long ples ia:* (poen i go long pikja 1). *Wan dei i gat wan dog we i laekem pleplei mo hem i lukim wan gre rat we i stap sidaon klosap long wan tri. Hem i jiam i go long fored from hem i wantem kasem rat ia. Long semtaem i gat wan boe we i hapi oltaem we i stap kambak long sto wetem wan bag mo wan balun long han blong hem. Hem i lukim dog ia i stap ronem rat ia.*

Openem pikja 3 mo 4 (blong mekem se yu save lukim evri pikja long 1 kasem 4). *Rat ia i ronwe kwiktaem mo dog ia i bangem wan tri. Hem i kasem kil mo hem i kros tumas. Boe ia i sek mo balun blong hem i foldaon aot long han blong hem. Team hem i lukim balun blong hem i flae i go antap long tri, hem i krae: "O no, balun blong mi i stap go!". Hem i harem nogud mo i wantem karem bak balun blong hem. Long semtaem dog ia i lukim bag blong boe ia mo i stap tingting: "Mi wantem karem wan sosej."*

Openem pikja 5 mo 6 (blong mekem se naoia yumi save lukim evri pikja long 1 kasem 6). *Long semtaem boe ia i stat blong pulum balun blong hem aot long tri ia. Hem i no bin*

lukim se dog i stap karem wan sosej. Long en, dog ia hem i harem gud tumas blong kakae wan gudfala sosej mo boe ia hem i hapi blong karem bak balun blong hem.

Hemia nao en blong stori.

Afta we yu talem hemia hem i en blong stori afta yu askem ol komprehensen kwestin.

Skoring pepa blong Dog

Seksen I: Prodaksen

A. Plan blong stori; B. Namba blong oda blong aksen; C. Tingting blong karekta (TBK)

A. Plan blong stori

		Eksampol blong gudfala ansa⁶	Sko
A1.	Stat blong stori	Wetaem mo/o weples samting i tekem ples, eksampol, wan taem bifo/wan dei/long taem bifo... Long saed blong wan lek/long lek, long saed blong riva/long saed blong wota/long sanbis/long nasara	0 1 2 ⁷
<i>Pat 1: Dog (Pat karekta: dog mo rat)</i>			
A2.	TBK olsem i statem aksen	Dog hem i pleplei / i wantem save Dog hem i lukim wan rat	0 1
A3.	Gol	Dog i wantem kasem/karem/ronem rat/pleplei wetem rat (blong mekem) se + VERB (kasem, karem, pleple)	0 1
A4.	Traem	Dog i jiam i go long fored/antap Dog i ronem/stat blong ronem Dog i traem blong + VERB (kasem, karem, karemaot, tekem)	0 1
A5.	Aotkom	Dog i bangem hed blong hem/ i bangem wan tri/ i no kasem rat/ hem i no spid inaf Rat i ronwe/ i ron bihaen long tri ia/ rat i spid tumas	0 1
A6.	TBK olsem wan riaksen	Dog hem i harem nogud/kros/sori/soa Rat hem i hapi/ glad/ satisfae	0 1
<i>Pat 2: Boe (Pat karekta: boe)</i>			
A7.	TBK olsem i statem aksen	Boe hem i harem nogud/wari from balun blong hem Boe i lukim balun i stap antap long tri	0 1
A8.	Gol	Boe i disaed/wantem blong karem bak balun blong hem (Blong mekem) se + VERB (karem bak)	0 1
A9.	Traem	Boe i bin/i stap pulum/traem blong pulum balun aot long tri Boe i jiam from balun/traem karem balun/ hem i klaemb long tri	0 1
A10.	Aotkom	Boy i karem bak balun blong hem Balun hem i sef	0 1
A11.	TBK olsem wan riaksen	Boy hem i glad/hapi/satisfae (blong karem bak balun blong hem)	0 1
<i>Pat 3: Dog (Pat karekta: dog)</i>			
A12.	TBK olsem i statem aksen	Dog i lukim/i lukim ol sosej (insaed long bag) Dog i hanggri/hem i wantem save/ i wantem ol sosej ia tumas	0 1

⁶ Sapos yu no save o ansa blong pikinini i no stap long skoring pepa, Sapos i no klea, o ansa blong pikinini i no stap lo skoring pepa, bae yu save luk long inkstraksen pepa.

⁷ Ziro poen long wan ansa we i no stret o no ansa, 1 poen long wan ansa we i stret, 2 poen taem pikinini i talem ples mo taem blong stori.

A13.	Gol	Dog i wantem/disaeed blong tekem/karemaot/kakae/gat/stilim ol sosej ia (Blong) + VERB (kakae, kasem)	0 1
A14.	Traem	Dog i bin/i stap karemaot /pulum/tekem/ ol sosej ia Dog i karemaot /pulum/tekem ol sosej ia (aot long bag)/)/kasem ol sosej ia Dog i traem blong + VERB (kasem, tekem)	0 1
A15.	Aotkam	Dog i kakae / karem ol sosej	0 1
A16.	TBK olsem wan riaksen	Dog i satisfae/glad/harem gud/hapi/i no hanggri (eni mo)	0 1
A17.		Total sko aot long 17:	

B. Namba blong oda blong aksen

Namba blong TA sentens	Namba blong G sentens nomo (witaot T o A)	Namba blong GT / GA sentens	Namba blong GTA sentens
B1.	B2.	B3.	B4.

C. Tingting blong karekta (TBK)

C1.	<p>Total namba blong wod long ol tingting blong karekta, we yumi yusum:</p> <p>Wod we i talemaot long saed blong sens : lukim, harem, smelem, tajem, filim;</p> <p>Wod we i talemaot olsem wanem bodi i stap : tosta, hanggri, taed, soa;</p> <p>Wod we i talemaot olsem wanem man i stap : i laef, i gerap, i slip;</p> <p>Wod we i talemaot emosen : harem nogud, glad, hapi, kros, wari, fraet, putum yu andap, strong, sef, sapraes;</p> <p>Veb we i talemaot tingting : wantem, save, tingting, disaed, bilivim, fogetem, planem/mekem plan ;</p> <p>Veb blong toktok o talem samting: talem, kolem, singaot, wonem, askem</p>
-----	---

Seksen II: Komprehensen

		Eksampol blong gudfala ansa	Eksampol blong nogud ansa	Sko
0	Yu likem stori o nogat?	Priparasen kwestin, no sko		
D1.	From wanem dog i jiam/go long foret? (soem pikja 1-2) (Pat 1: Gol)	i wantem kasem/ karem/ ronem rat/ pleplei wetem rat i wantem rat (blong) + VERB (karem,kasem) rat	Hem i stap go/ i stap ron/ wantem jam ol dog oli wantem jamjam oltaem	0 1
D2.	Dog i harem olsem wanem? (soem pikja 3) (TBK olsem wan riaksen)	Kros/nogud/ harem soa/ nogud/harem i no stret	Gud/ hapi	0 1
D3.	(Askem D3 nomo sapos pikinini hem i givim gudfala ansa witaot eksplenesen long D2. Sapos hem i givim gudfala eksplenesen long D2, yu save givim poen long D3 mo kontiniu i go long D4.) From wanem dog hem i harem i kros/soa/sori etc. ⁸	Hem i no save kasem rat/ hem i bangem head blong hem /bangem tri Hem i soa sapos yu bangem wan tri. Rat i ronwe	Ansa i no stret	0 1
D4.	From wanem boe i jiam/jiam i kam long foret? (soem pikja 5) (Pat 2: Gol)	i wantem karem/tekem bak balun blong hem i wantem balun blong hem (bak) (blong) + VERB (karem, tekem) balun blong hem	Klaemb long tri/ Klaemb tries	0 1
D5.	Boe i harem olsem wanem? (soem pikja 6) (TBK olsem wan riaksen)	Gud/stap gud/hapi/ satisfae/harem gud	Nogud/Kros/kros tumas/harem nogud	0 1
D6.	(Askem D6 nomo sapos pikinini hem i givim gudfala ansa witoat talemaot from wanem long D5. Sapos hem i providaem wan eksplenesen long D5, yu save givim poen long D6 mo kontiniu i go long kwestin D7 From wanem yu ting se boe hem i harem gud/hapi/etc. ⁹	Hem i karem bak balun I save + VERB (olsem tekem, karem)	Hem i smael/ hem i luk olsem/ hem i stanap o narafala ansa we i no stret	0 1
D7.	From wanem dog hem i karemaot ol sosej? (soem pikja 5)	disaed/ wantem kakae/ gat/ stilim ol sosej/ Tekem janis/traem	I wantem pleplei wetem bag	0 1

⁸ Usum TBK ia we pikinini a givim long ansa D2.

⁹ Usum TBK ia we pikinini a givim long ansa D5.

	(Pat 3: Gol)	karem sosej taem boe i lukluk Hemi no kasem rat/no save kasem/tekem rat Ol dog oli laekem ol sosej/mit (jenerol mining) Ol sosej oli tes gud/naes		
D8.	Sapos boe i luk dog, bae hem i harem olsem wanem ? (soem pikja 6) (TBK olsem wan riaksen)	Nogud/kros/harem nogud/kros tumas	Gud/glad/hapi/satisfiae/hapi tumas	0 1
D9.	(Askem D9 nomo sapos pikinini hem i givim gudfala ansa witoat talemaot from wanem long D8. Sapos hem i providaem wan eksplenesen long D8, yu save givim poen long D9 mo kontiniu i go long kwestin D10.) From wanem yu ting se boe i harem nogud/kros/etc.? ¹⁰	Dog i kakae/stap kakae/tekem/bin tekem ol sosej blong hem Boe i wantem kakae ol sosej (hem wan) Ol sosej oli blong boe	Ansa i no stret	0 1
D10.	Bae boe i save fren wetem dog?	No – givim atlis wan ansa (dog i bin kakae/stilim ol sosej) o eni narafala ansa we i stret	Yes/ mi no save/narafala we i no stret	0 1
D11.	Total sko aot long 10:			

¹⁰ Usum TBK ia we pikinini a givim long ansa D8.

Metod blong Bebi Pijin

Talem Stori / Talem Stori bakegen / Model Stori

Nem blong pikinini: _____

Deit we i bon long hem: _____

Deit we oli karemaot testing: _____

Yia blong pikinini taem oli karemaot

testing (long manis): _____

Jenda: _____

Nem blong man we i karemaot testing _____

Hao mas manis pikinini i harem Lanwis 1?: _____

Hao mas manis pikinini i harem Lanwis 2?: _____

Deit we pikinini i go fes taem long kindagaten: _____

Nem blong kindagaten: _____

Mekem sua se evri envelop oli stap long tebol bifo tes i stat. Priperem odio rikoda blong rikodem sesen. Statem rikoding fastaem bifo oli mekem ol priperesen

Mekem ol priperesen

Askem, eskampol: Hu nao bes fren blong yu? Wanem nao yu laekem blong wajem long TV? Yu laekem blong talem ol stori? Yu laekem blong lisen long ol stori?

OI Instraksen

OI Instraksen blong Talem Stori

Sidaon long fored blong pikinini. Talem long pikinini se: *Luk, i gat 3 envelop. i gat difdifren stori insaed long wanwan envelop. Jusum wan long olgeta afta bae yu talem wan stori long mi.* Openem ol pikja ia blong mekem se pikinini nomo i save lukim ful oda blong ol pikja. *Fastaem lukluk long ful stori. Yu redi? Bae mi talem long yu wan stori afta bae yu talem stori ia long mi bakegen.*

Openem tufala fesfala pikja. Talem long pikinini se: *Mi wantem blong yu talem stori. Lukim ol pikja ia mo traem blong talem wan gudfala stori.* Yu save givim smol help sapos pikinini hem i no wantem stat: *"Talem wan stori long mi"* (poen i go long pikja). Taem pikinini hem i finis blong talem stori long tufala fesfala pikja, openem narawan (blong mekem se yumi save lukim evri pikja long 1 kasem 4). Ripitim ol step kasem taem we stori i finis. Givim ol help sapos pikinini i stap kwaet long medel blong stori: *"I gat eni narafala samting?", "Gohed", "Talem sam mo long mi", "Yumi traem lukim, wanem bakegen i stap insaed long stori".* Sapos pikinini hem i stop blong toktok be hem i no talemaot se hem i finis, askem hem: *"Talem long mi taem yu finis".*

Taem pikinini hem i finis, presem hem mo askem ol komprehensen kwestin.

Instraksen blong Talemaot Stori bakegen

Sidaon long fored blong pikinini. Talem long pikinini se: *Luk, i gat 3 envelop. i gat difdifren stori insaed long wanwan envelop. Jusum wan long olgeta afta bae mi talem yu wan stori.* Openem ol pikja ia blong mekem se pikinini nomo i save lukim ful oda blong ol pikja.

Fastaem lukluk long ful stori. Yu redi? Bae mi talem long yu wan stori afta bae yu talem stori ia long mi bakegen.

Openem pikja 1 mo 2. *Stori i stat long ples ia:(poen i go long pikja 1). Wan dei i gat wan mama pijin we i lukim se ol bebi pijin blong hem oli hanggri. Hem i flae aot from hem i wantem faenem kakae blong olgeta. Wan puskat we i hanggri hem i lukim se mama pijin ia hem i stap flae aot mo hem i meowed. “Mmm, naes, wanem nao mi lukim insaed long nes?”*

Openem pikja 3 mo 4 (blongmekem se yu save lukim evri pikja long 1 kasem 4). *Mama Pijin i kambak wetem wan bigfala womb long ol pikinini blong hem, be hem i no lukim puskat. Hem i hapi from sofsowm blong ol bebi blong hem. Long semtaem rabis puskat ia i stap klaem i go antap long tri from hem i wantem kasem wan bebi pijin. Hem i holem taet wan long olgeta bebi pijin ia. Wan brev dog we i stap wokbaot i kam, i lukim se ol pijin ia oli stap long wan bigfala trabol. Hem i disaed blong stopem puskat ia mo sevem ol pijin ia.*

Openem pikja 5 mo 6 (blongmekem se yumi save lukim evri pikja long 1 kasem 6). Hem i talem long puskat. “Livim ol bebi pijin ia”. Afta hem i holem taet tel blong puskat ia mo pulum hem i kam daon. Puskat i lego ol bebi pijin ia mo dog i ronemaot hem. Dog i hapi tumas se hem i save sevem ol pijin ia, mo puskat hem i hanggri yet.

Hemia hem i en blong stori.

Openem ol pikja blong mekem se pikinini nomo i save lukim tufala fes pikja. Talem long pikinini se: *Naoia mi wantem yu blong talem stori. Lukim ol pikja ia mo traem blong talem wan gudfala stori.* Yu save givim smol help sapos pikinini hem i no wantem stat: “*Talem wan stori long mi*” (poen i go long pikja). Taem pikinini hem i finis blong talem stori long tufala fes pikja, openem narawan (blongmekem se yumi save lukim evri pikja long 1 kasem 4). Ripitim ol step kasem taem we stori i finis. Givim ol help sapos pikinini i stap kwaet long medel blong stori: “*I gat eni narafala samting?*”, “*Gohed*”, “*Talem sam mo long mi*”, “*Yumi traem lukim, wanem bakegen i stap insaed long stori*”. Sapos pikinini hem i stop blong toktok be hem i no talemaot se hem i finis, askem hem: “*Talem long mi taem yu finis*”.

Taem pikinini hem i finis, presem hem mo askem ol komprehensen kwestin.

Instraksen blong Model Stori

Openem pikja 1 mo 2. *Stori i stat long ples ia:(poen i go long pikja 1). Wan dei i gat wan mama pijin we i lukim se ol bebi pijin blong hem oli hanggri. Hem i flae aot from hem i wantem faenem kakae blong olgeta. Wan puskat we i hanggri hem i lukim se mama pijin ia hem i stap flae aot mo hem i meowed. “Mmm, naes, wanem nao mi lukim insaed long nes?”*

Openem pikja 3 mo 4 (blongmekem se yu save lukim evri pikja long 1 kasem 4). *Mama Pijin i kambak wetem wan bigfala womb blong ol pikinini blong hem, be hem i no lukim puskat. Hem i hapi from sofsowm blong ol bebi blong hem. Long semtaem rabis puskat ia i stap klaem i go antap long tri from hem i wantem kasem wan bebi pijin. Hem i holem taet wan long olgeta bebi pijin ia. Wan brev dog we i stap wokbaot i kam, i lukim se ol pijin ia oli stap long wan bigfala trabol. Hem i disaed blong stopem puskat ia mo sevem ol pijin ia.*

Openem pikja 5 mo 6 (blongmekem se yu save lukim evri pikja long 1 kasem 6). Hem i talem long puskat. “Livim ol bebi pijin ia”. Afta hem i holem taet tel blong puskat ia mo pulum hem i kam daon. Puskat i lego ol bebi pijin ia mo dog i ronemaot hem. Dog i hapi tumas se hem i save sevem ol pijin ia, mo puskat hem i hanggri yet.

Hemia hem i en blong stori.

Afta we yu talem en blong stori ia, askem ol komprehensen kwestin.

Skoring pepa blong ol Bebi Pijin

Seksen I: Prodaksen

A. Plan blong stori; B. Namba blong oda blong aksen; C. Tingting blong karekta (TBK)

A. Plan blong stori

		Eksampl blong gudfala ansa¹¹	Sko
A1.	Stat blong stori	Wetaem mo/o weples samting i tekem ples, eksampol, wan taem bifo/wan dei/long taem bifo... Long saed blong wan lek/long lek, long saed blong riva/long saed blong wota/long sanbis/long nasara	0 1 2 ¹²
<i>Pat 1: Mama/ Pijin (Pat karekta: mama pijin mo bebi pijin)</i>			
A2.	TBK olsem i statem aksen	OI bebi pijin oli wantem kakae/ oli hanggri/ <Mama pijin/pijin/paren, etc.> hem <u>i luk</u> se ol bebi blong hem oli wantem kakae.	0 1
A3.	Gol	Mama pijin hem i wantem fidim ol bebi blong hem/kasem/karem/gat/faenem kakae (blong) + VERB (gat kakae)	0 1
A4.	Traem	Mama pijin i flae aot/ go longwe/ i go blong kakae Mama pijin i traem + VERB (karem kakae)	0 1
A5.	Aotkam	Mama pijin gat/karem/kambak wetem kakae/ wom/ fidim ol bebi OI bebi pijin oli gat kakae/wom	0 1
A6.	TBK olsem wan riaksen	Mama pijin hem i glad/ harem gud/ hapi OI bebi pijin oli glad/hapi/ nomo hanggri	0 1
<i>Pat 2: Puskat (Pat karekta: puskat mo bebi pijin)</i>			
A7.	TBK olsem i statem aksen	Puskat <u>i luk</u> mama pijin i flae i go/ <u>i luk</u> se ol bebi pijin oli stap olgeta nomo/ <u>i luk</u> se i gat kakae Puskat i hanggri/ i tingting se i 'naes tumas'	0 1
A8.	Gol	Puskat i wantem kakae/ kasem/ kilim bebi pijin blong + VERB (kakae, kasem, kilim ded, gat)	0 1
A9.	Traem	Puskat i bin/stap klaem long tri Puskat i traem blong kasem/ karem bebi pijin Puskat i bin klaem/ i bin jiam i go antap (long tri)	0 1
A10.	Aotkam	Puskat /hemi kasem/ karem bebi pijin Puskat klosap i + VERB (kasem, karem)	0 1
A11.	TBK olsem wan riaksen	Puskat i hapi Pijin hem i fraet/ i krae/ i singaot from i harem i soa	0 1
<i>Pat 3: Dog (ol karekta insaed long pat ia: dog, puskat mo ol bebi pijin)</i>			
A12.	TBK olsem i statem aksen	Dog <u>i luk</u> se pijin i stap long problem/ <u>i luk</u> se puskat i kasem pijin ia Pijin i bin/ i stap/OI pijin oli bin/oli stap long problem	0 1
A13.	Gol	Dog i disaed/ i wantem blokem puskat Dog i disaed/ i wantem helpem/ protektem/ sevem pijin ia blong + VERB (stopem, sevem, helpem)	0 1

¹¹ Sapos ino klea, o ansa blong pikinini i no stap lo skoring pepa, bae yu save luk long inkstruksen pepa.

¹² Ziro poen foa wan nogud ansa o no ansa, 1 poen fo wan koretk ansa, 2 poen taem pikinini i talem ples mo taem blong stori.

A14.	Traem	Dog i pulum/ karem puskat i kam/ i kakae hem/ i ronem puskat/ i kasem tel blong puskat Dog traem + VERB (pulum, karem, go long graon) Dog i pulum/ i karem puskat i go long graon/ i kakae puskat/ karem puskat long tel blong hem	0 1
A15.	Aotkam	Dog i ronem puskat i go/ i mekem puskat i fraet/ i go Puskat i lego bebi pijin/ ronwe Pijin oli sef/ dog i sevem olgeta	0 1
A16.	TBK olsem wan riaksen	Dog i harem gud/ hapi from i sevem ol bebi pijin) Puskat i kros / i harem nogud/ i harem i soa/ tel blong hem i soa (OI) Pijin (oli) hem i harem gud/sef/hapi Mama pijin hem i harem i glad, hapi	0 1
A17.	Total sko aotb long 17:		

B. Namba blong oda blong aksen

Namba blong TA sentens	Namba blong G sentens nomo (wetaot T o A)	Namba blong GT / GA sentens	Namba blong GTA sentens
B1.	B2.	B3.	B4.

C. Tingting blong karekta (TBK)

C1.	<p>Total namba blong wod long ol tingting blong karekta, we yumi yusum:</p> <p>Wod we i talemaot long saed blong ol sens : lukim, harem, smelem, tajem, filim;</p> <p>Wod we i talemaot olsem wanem bodi i stap : tosta, hanggri, taed, soa, harem <i>nogud</i>,</p> <p>Wod we i talemaot olsem wanem man i stap : <i>i laef, i gerap, i slip</i>;</p> <p>Wod we i talemaot emosen : <i>harem nogud, glad, hapi, kros, wari, fraet, putum yu andap, strong, sef, sapraes</i>;</p> <p>Veb we i talemaot tingting : wantem, save, tingting, disaed, bilivim, fogetem, planem/mekem plan ;</p> <p>Veb blong toktok o talem samting: <i>talem, kolem, singaot, wonem, askem</i></p>
-----	---

Seksen II: Komprehensen

		Eksampol blong gudfala ansa	Eksampol blong nogud ansa	Sko
0	Yu laekem stori o nogat ?	Priperesen kwestin, no sko		
D1.	From wanem mama pijin i flae aot ? (soem ol pikja 1-2) (Pat 1: Gol)	i wantem kasem/ karem/ karem kakae/ol wom blong ol bebi pijin/ (blong) + VERB (fidim) ol bebi pijin Ol bebi pijin oli hanggri	Hem i stap go/ i stap go long wok/ wantem singaotem papa I fraet	0 1
D2.	Ol bebi pijin oli harem olsem wanem ? (soem pikja 1) (TBK olsem wan riaksen)	Harem nogud/ hanggri/ wantem kakae	Gud/ hapi/sapraes/lonli/fra et	0 1
D3.	(Askem D3 nomo sapos pikinini hem i givim stret ansa witaot eksplenesen long D2. Sapos hem i givim gudfala eksplenesen long D2, yu save givim poen long D3 mo kontiniu i go long D4.) From wanem yu ting se ol bebi pijin oli harem nogud/oli hanggri. ¹³	Ol maot blong olgeta oli open/oli askem kakae Oli singaot, ‘Mifala i wantem kakae/mifala i hanggri’ Mama i go blong karem kakae/i kambak wetem wan wom blong fidim olgeta Bebi pijin oli hanggri oltaem (jenerol mining)	Oli hapi/singsing/wantem kam wetem mama/oli fraet long puskat/oli fraet from oli lukim puskat/harem nogud/fraet from mama I stap flae aot	0 1
D4.	From wanem puskat i klaem long tri? Soem pikja 3 (Pat 2: Gol)	I wantem blong kasem/kilim/kakae bebi pijin/wantem bebi pijin (Blong) I + VERB (kasem, kilim, kakae) wan/bebi pijin ia I traehad long bebi pijin ia/I tekem janis ia taem mama i go/aot Ol puskat oli laekem blong kakae/kasem ol pijin (general mining)	Blong pleplei wetem ol bebi pijin	0 1
D5.	Puskat i filim olsem wanem? (soem ol pikja 5-6) (TBK olsem wan riaksen)	Nogud/(hanggri (yet)/kros/kros tuma/harem nogud/fraet/krangke/	Gud/harem gud/hapi/wantem pleplei/ronron	0 1
D6.	(Askem D6 nomo sapos pikidini hem i givim gudfala ansa witaot talemaot from wanem long D5. Sapos hem i provaedem wan eksplenesen long D5, yu save givim poen long D6 mo go long kwestin D7) From wanem yu ting se	No save kasem ol bebi pijin/i no sakesful/i fraet/i fraet long dog Dog i atakem hem/kakae hem/i ronem hem/pulum/kakae tel blong puskat Sapos ansa blong D5 i “nogud/kros”, bae ansa blong D6 I save bi: i	Hapi/wantem pleplei/statem blong flae/luk olsem Dog i tekem kakae blong puskat/Do i wantem kakae puskat	0 1

¹³ Yusum TBK ia we pikinini i givim long ansa D2.

	puskat i harem nogud/hanggri/fraet? ¹⁴	hanggri yet		
D7.	From wanem dog i holem taet tel blong puskat? (soem pikja 5) (Pat 3: Gol)	disaed/ wantem sevem/ helpem/ protektem ol pijin Disaed/wantem blong stopem puskat/blong mekem puskat i lego pijin (Blong) + VERB (sevem, helpem, protektem) Blong mekem se oli no kakae/kilim/mekem nogud ol pijin ia	Wantem kakae pijin hem wan/wantem kakae puskat/Blong pleplei wetem puskat Ol dog oli no laekem/ ol puskat (general mining)	0 1
D8.	Imaginem se dog I lukim ol pijin. Dog I harem olsem wanem? (soem pikja 6) (TBK olsem wan riaksen)	Harem gud/hapi/hapi tumas/satisfae/flas/givhan Olsem wan protekta/strong man Laekem blong protektem olgeta	Nogud/kros/kros tumas/harem nogud/sori/krangke/h anggri “Mi mas kasem puskat”	0 1
D9.	(Askem D9 nomo sapos pikinini hem i givim gudfala ansa witaot talemaot from wanem long D8. Sapos hem i provaedem wan eksplenesen long D8, yu save givim poen long D9 mo kontiniu i go long kwestin D10.) From wanem yu ting se boe i harem gud/fil gud/hapi/satisfae? ¹⁵	Stopem puskat/kasem/karemaot puskat long ples ia Sevem/helpem ol pijin Lukluk se ol pijin oli sef/hapi/nogat samting blong spoelem olgeta Naoia bae puskat i no save kambak	Hem i smael/lukluk olsem I no kasem puskat Wantem kakae ol pijin hem wan Kros long puskat	0 1
D10.	Hu nao mama pijin i laekem moa, puskat o dog ? From wanem ?	Dog – givim atlis wan risen (hem i sevem/helpem bebi pijin/ronemaot puskat/i mekem gud long ol pijin)	Puskat/Mi no save/ol narafala ansa we i no stret	0 1
D11.	Total sko aot long 10:			

¹⁴ Yusum TBK ia we pikinini i givim long ansa D5.

¹⁵ Yusum semak TBK we pikinini i givim long ansa D8.

Metod blong Bebi Nanigots

Talem Stori / Talem Stori bakegen / Model Stori

Nem blong pikinini: _____

Deit we i bon long hem: _____

Deit we oli karemaot testing: _____

Yia blong pikinini taem oli karemaot

testing (long manis): _____

Jenda: _____

Nem blong man we i karemaot testing _____

Hao mas manis pikinini i harem Lanwis 1?: _____

Hao mas manis pikinini i harem Lanwis 2?: _____

Deit we pikinini i go fes taem long kindagaten: _____

Nem blong kindagaten: _____

Mekem sua se evri envelop oli stap long tebol bifo tes i stat. Priperem odio rikoda blong rikodem sesen. Statem rikoding fastaem bifo oli mekem ol priperesen

Mekem ol priperesen

Askem, eskampol: Hu nao bes fren blong yu? Wanem nao yu laekem blong wajem long TV? Yu laekem blong talem ol stori? Yu laekem blong lisen long ol stori?

OI Instraksen

OI Instraksen blong Talem Stori

Sidaon long fored blong pikinini. Talem long pikinini se: *Luk, i gat 3 envelop. i gat difdifren stori insaed long wanwan envelop. Jusum wan long olgeta afta bae mi talem long yu wan stori.* Openem ol pikja ia blong mekem se pikinini nomo i save lukim ful oda blong ol pikja. Fastaem lukluk long ful stori. *Yu redi? Bae mi talem long yu wan stori afta bae yu talem stori ia long mi bakegen.*

Openem fes tufala pikja. Talem long pikinini se : *Noia mi wantem se yu, yu talem stori. Luk lo ol pikja fastaem, afta traem talem long Namba wan stori yu save mekem yusum ol pikja ia.* Blong helpem pikinini i stat stori, yu save talem nomo: "*Talem me long stori*" (soem pikja). Taem pikinini hem i finis blong talem stori long tufala fes pikja, openem narawan (blong mekem se yumi save lukim evri pikja from 1 kasem 4). Ripitim ol step kasem taem we stori i finis . Givim ol help sapos pikinini i stap kwaet long medel blong stori: "*I gat eni narafala samting?*", "*Gohed*", "*Talem sam mo long mi*", "*Yumi traem lukim, wanem bakegen i stap insaed long stori*". *Sapos pikinini hem i stop blong toktok be hem i no talemaot se hem i finis, askem hem: "Talem long mi taem yu finis".*

Taem pikinini i finis, talem se i mekem gud mo askem hem ol komprehensen kwesten.

OI Instraksen blong Talem Stori Bakagen

Sidaon long fored blong pikinini. Talem long pikinini se: *Luk, i gat 3 envelop. i gat difdifren stori insaed long wanwan envelop. Jusum wan long olgeta afta bae mi talem long yu wan stori.* Openem ol pikja ia blong mekem se pikinini nomo i save lukim ful oda blong ol pikja.

Fastaem lukluk long ful stori. Yu redi? Bae mi talem long yu wan stori afta bae yu talem stori ia long mi bakegen.

Openem pikja 1 mo 2. Stori i stat long ples ia: (soem pikja 1). Owan de i gat wan mama nanigot we hem i lukim bebi nanigot blong hem hem i folodoan long riva, mekem se hem i fraet. Afta hem i jam long riva blong helpem bebi ia. Abe i gat wan snek we hem i luk se mama nanigot i stap long river mo i tink se : “Mmm, naeswan, wanem i stap long gras ia?”

Openem pikja 3 mo 4 (blong mekem se yu save lukim evri pikja long 1 kasem 4). Mama nanigot i karemaot bebi nanigot aotsaed long riva, be hem ino luk snek. Hem i harem glad from bebi blong hem ino draon. Long samak taem, snek ia jam from hem i wantedm kasem narafala bebi nanigot. Hem i holem bebi nanigot. Wan pijin we i stap flae i luk se bebi nanigot, snek bae i kakake hem. Afta hem i disaed blong blockem snek mo helpem bebi nanigot.

Openem pikja 5 mo 6 (blong mekem se yu save lukim evri pikja long 1 kasem 6) *Pijin i talem long snek*: “Lego bebi nanigot hemwan”. Mo afta, hem i flae i go kakae tel blong snek. Snek i lego bebi nanigot mo pijin i ranem hem. *Pijin i glad tumas from hem i save sevem bebi nanigot, mo snek i hanggri yet*.

Hemia hem i en blong stori.

Openem ol pikja blong mekem se pikinini nomo i save lukim tufala fes pikja. Talem long pikinini se: *Naoia mi wantem yu blong talem stori. Lukim ol pikja ia mo traem blong talem wan gudfala stori*. Yu save givim smol help sapos pikinini hem i no wantem stat: “*Talem wan stori long mi*” (poen i go long pikja). Taem pikinini hem i finis blong talem stori long tufala fes pikja, openem narawan (blong mekem se yumi save lukim evri pikja long 1 kasem 4). Ripitim ol step kasem taem we stori i finis. Givim ol help sapos pikinini i stap kwaet long medel blong stori: “*I gat eni narafala samting?*”, “*Gohed*”, “*Talem sam mo long mi*”, “*Yumi traem lukim, wanem bakegen i stap insaed long stori*”. Sapos pikinini hem i stop blong toktok be hem i no talemaot se hem i finis, askem hem: “*Talem long mi taem yu finis*”.

Taem pikinini hem i talem finis, talem long hem se hem i mekem gud, mo askem ol komprehensen kwestin.

Instraksen blong Model Stori

Sidaon long fored blong pikinini. Talem long pikinini se: Luk, i gat 3 envelop. i gat difdifren stori insaed long wanwan envelop. Jusum wan long olgeta afta bae mi talem long yu wan stori. Openem ol pikja ia blong mekem se pikinini nomo i save lukim ful oda blong ol pikja. Fastaem lukluk long ful stori. Yu redi? Bae mi talem long yu wan stori afta bae yu talem stori ia long mi bakegen.

Openem pikja 1 mo 2. Stori i stat long ples ia: (soem pikja 1). Wan de, wanmama *nanigot hem i luk se bebi nanigot blong hem hem i folfoldoan long wan wota, mekem se hem i fraet. Hem i jam long wota ia blong sevem hem. Wan snek we hem i wantem kakae, hem i luk mama nanigot i stap long wota mo se* : “Mmm, naes, wanem mi luk noia long gras ?”

Openem pikja 3 mo 4 (blong mekem se yu save lukim evri pikja long 1 kasem 4). *Mama nanigot i karemaot bebi nanigot i go, be hem i no luk snek. Hem i harem glad se bebi blong hem ino draon. Long samak taem, nogud snek i jam from narafala bebi nanigot. Hem i kasem bebi nanigot. Be a naes pijin i stap flae mo luk se bebi nanigot, bae snek ia bae i kakae. Hem i disaed blong blokem snek mo sevem bebi nanigot.*

Openem pikja 5 mo 6 (blong mekem se yu save lukim evri pikja long 1 kasem 6) *Pijin i talem long snek*: “*Livim bebi nanigot ia*”. Afta hem i flae mo i kakae tel blong snek. *Snek i lego bebi nanigot afta pijin hem i bin ranem hem. Pijin hem i glad tumas se hem i save helpem bebi nanigot, more snek i stap hanggri*.

Hemia hem i en blong stori.

Afta we yu talem en blong stori ia, askem ol komprehensen kwestin.

Skoring pepa blong ol Bebi nanigot

Seksen I: Prodaksen

A. Plan blong stori; B. Namba blong oda blong aksen; C. Tingting blong karekta (TBK)

A. Plan blong stori

		Eksapol blong gudfala ansa¹⁶	Sko
A1.	Stat blong stori	Wetaem mo/o weples samting i tekem ples, eksapol, wan taem bifo/wan dei/long taem bifo... Long saed blong wan lek/long lek, long saed blong riva/long saed blong wota/long sanbis/long nasara	0 1 2 ¹⁷

Pat 1: Mama/Nanigot (pat karekta: Bebi nanigot mo mama/ nanigot)

A2.	TBK olsem i statem aksen	Bebi nanigot hem i fraet/ i stap long denja/ wantem help/ krae (blong help)/ singaot mama blong hem <Mama/ Nanigot/ Peren, etc.> hem i luk se bebi nanigot i fraet/i stap long denja/ draon/ i no save swim <Mama/ Goat/ Paren, etc.> hem i wori from bebi nanigot i stap long wota	0 1
A3.	Gol	Mama nanigot hem i wantem helpem bebi/ sevem hem/ karem bebi i go aot long wota blong + VERB (helpem, sevem) bebi	0 1
A4.	Traem	Mama nanigot i ron/ i jiam long riva Mama nanigot hem i pus/i helpem Mama nanigot i traem blong + VERB (helpem, pus)	0 1
A5.	Aotkam	Mama nanigot i karemaot bebi long wota/ sevem/ helpem bebi Bebi nanigot hem i sef/ i nomo stap long wota	0 1
A6.	TBK olsem wan riaksen	Mama nanigot hem i hapi/ harem gud Bebi nanigot hem i harem gud/ sef/ glad/ hapi/ i nomo fraet	0 1

Pat 2: Snek (pat karekta: snek mo bebi nanigot)

A7.	TBK olsem i statem aksen	Snek i <u>luk</u> mama nanigot i no stap lukluk/ <u>i luk</u> se bebi i stap hem wan/ <u>i luk</u> se i gat kakae Snek i hanggri/ i tingting “naes wan”	0 1
A8.	Gol	Snek i wantem kakae/ kasem/ kilim bebi nanigot blong + VERB (kakae, kasem, karem, kilim)	0 1
A9.	Traem	Snek i jiam/ traem kasem bebi nanigot Snek traem kasem/ karem/ bebi nanigot	0 1
A10.	Aotkam	Snek i gat / kasem bebi nanigot Snek klosap + VERB (gat, kasem)	0 1
A11.	TBK olsem wan riaksen	Snek i hapi/harem gud Bebi nanigot hem i fraet/krae/singaot from i harem i soa	0 1

Pat 3: Pijin (pat karekta: pijin, snek mo bebi nanigot)

A12.	TBK olsem i statem aksen	<Pijin, etc.> i <u>luk</u> se bebi nanigot ia bae snek i kakae bebi nanigot / bebi nanigot i stap long problem Bebi nanigot i stap long denja	0 1
-------------	--------------------------	--	-----

¹⁶ Sapos ino klea, o ansa blong pikinini i no stap lo skoring pepa, bae yu save luk long inkstruksen pepa.

¹⁷ Ziro poen foa wan nogud ansa o no ansa, 1 poen fo wan koretk ansa, 2 poen taem pikinini i talem ples mo taem blong stori.

A13.	Gol	Pijin i disaed/ i wantem stopem snek ia Pijin i disaed/ i wantem helpem/ sevem bebi nanigot (blong) + VERB (stopem, sevem, helpem)	0 1
A14.	Traem	Pijin i kakae hem/ i karem snek long tel blong hem/ snek ia Pijin i kakae/ i kasem/ gat tel blong snek Pijin traem blong + VERB (mekem snek i lego)	0 1
A15.	Aotkam	Pijin i ronemaot snek/ i mekem snek i fraet Snek i lego bebi nanigot/ ronwe Oli sevem Bebi nanigot / hem i sef	0 1
A16.	TBK olsem wan riaksen	Pijin i harem gud/ harem gud (from hem i sevem bebi nanigot) Snek i kros / harem nogud / fraet / i harem i soa / tel blong hem i soa Bebi nanigot i harem gud/ glad/ i sef bakegen Mama nanigot i harem gud bakegen / i hapi	0 1
A17.	Total sko aot long 17:		

B. Namba blong oda blong aksen

Namba blong TA sentens	Namba blong G sentens nomo (wetaot T o A)	Namba blong GT / GA sentens	Namba blong GTA sentens
B1.	B2.	B3.	B4.

C. Tingting blong karekta (TBK)

C1.	<p>Total namba blong wod long ol tingting blong karekta, we yumi yusum:</p> <p>Wod we i talemaot long saed blong sens : <i>lukim, harem, smelem, tajem, filim;</i></p> <p>Wod we i talemaot olsem wanem bodi i stap : <i>tosta, hanggri, taed, soa;</i></p> <p>Wod we i talemaot olsem wanem man i stap : <i>i laef, i gerap, i slip;</i></p> <p>Wod we i talemaot emosen : <i>harem nogud, glad, hapi, kros, wari, fraet, putum yu andap, strong, sef, sapraes;</i></p> <p>Veb we i talemaot tingting : <i>wantem, save, tingting, disaed, bilivim, fogetem, planem/mekem plan ;</i></p> <p>Veb blong toktok o talem samting: talem, kolem, singaot, wonem, askem</p>
-----	--

Seksen II: Komprehensen

		Eksampol blong gudfala ansa	Eksampol blong nogud ansa	Sko
0	Yu laekem stori o nogat ?	Priperesen kwestin, no sko		
D1.	From wanem mama nanigot i stap insaed long wota? (soem pikjas 1-2) (Pat 1: Gol/ TBK olsem i statem aksen)	Wantem sevem/ helpem/ bebi nanigot (blong) blong + VERB (helpem, sevem) bebi nanigot Hem i wari long bebi nanigot Bebi nanigot hem i (bin) krae blong samwan i helpem hem/ hem i fraet/ wan nogud samting bae i hapen long hem	I swim / i pleplei/ i wantem swim/ swim bodi blong hem/ wasem bebi nanigot/ blong dring	0 1
D2.	Bebi nanigot i harem olsem wanem ? (soem bebi nanigot we i stap long wota, pikja 1) (TBK olsem i statem aksen)	Nogud/ fraet/ stap long denja/ fraet tumas I wantem samwan blong i helpem hem	Gud/ i stret/ hapi/ pleplei/ kolkol/ hanggri/ tosta/ toti/ klin/ krangke	0 1
D3.	(Askem D3 nomo sapos pikinini i givim gudfala ansa witaot talemaot from wanem long D2. Sapos hem i provaedem wan eksplenesen long D2, yu save givim poen lo D3 mo kontiniu i go long D4.) From wanem yu ting se bebi nanigot i harem nogud/ fraet/ stap long denja etc. ¹⁸	I foldoan long wota/ hem i no save kamaot long wota/ i stap draon/ hem i no save swim i stap singaot/ hem i singaot "Sevem mi, mi stap draon!" Ol bebi oli no save swim (jenerol mining)	From hem i hanggri/ tosti/ i wantem swim/ i wantem pleplei long wota/ i no alao blong stanap long ples ia	0 1
D4.	From wanem snek i jiam? (soem pikja 3) (Pat 2: Gol)	Wantem kasem/ kilim bebi nanigot ia/ Wantem bebi nanigot (blong) + VERB (gat, kilim) bebi nanigot i mas kakae bebi nanigot/ tekem janis ia taem mama nanigot i no stap lukluk/ i stap farawe Ol snek oli laekem kakae (bebi) nanigot (Jenerol mining)	Pleple wetem bebi nanigot	0 1
D5.	Snek i harem olsem wanem? (soem pikja 5-6) (TBK olsem wan riaksen)	Nogud/ hanggri (yet)/ kros/ fraet/ soa/krangke/ no hapi	Gud/ i stret/ glad/ wantem pleplei/ i ronron	0 1
D6.	(Askem D6 nomo sapos	Hem i no kasem bebi	Snek i stap ron i go/	0 1

¹⁸ Usum TBK ia we pikinini a givim long ansa D2.

	<p><i>pikinini hem i givim gudfala ansa witaot talemaot from wanem long D5. Sapos hem i provaedem wan eksplenesen long D5, yu save givim poen long D6 mo kontiniu i go long kwestin D7</i> From wanem yu ting se snek i harem nogud/ fraet/ i wantem kakaem etc.?¹⁹</p>	<p>nanigot/ i no sakses hem i fraet/ hem i fraet long pijin Pijin hem i atakem/kakae strong/ ronem hem/ kakae tel blong snek <i>Sapos ansa long D5 hem i "nogud/kros", ansa long D6 hem i gud tu olsem:</i> hem i stap hanggri yet</p>	<p>hem i luk olsem/pijin i luk se nanigot i stap long problem Pijin i tekem kakae blong snek Pijin i wantem kakae snek Mi no save</p>	
D7.	<p>From wanem pijin i kakae tel blong snek ? (soem pikja 5) (Pat 3: Gol)</p>	<p>Disaed blong sevem bebi nanigot disaed i wantem stopem snek ia/ mekem snek i letem nanigot i go (blong) + VERB (sevem, helpem) Blong nanigot bae oli no kakae hem/ oli no kilim i ded/ i no soa</p>	<p>Hem i wantem kakae nanigot hemwan Wantem kakae snek wantem pleplei wetem snek Ol pijin oli no laekem ol snek (jenerol mining)</p>	0 1
D8.	<p>Sapos pijin i lukim ol nanigot. Pijin i harem olsem wanem? (soem pikja 6) (TBK olsem wan riaksen)</p>	<p>Harem gud/hapi/hapi tumas/satisfae/flas/givhan Olsem wan protekta/strong man Laekem blong protektem olgeta</p>	<p>Harem nogud/ kros/ kros tumas/ krangke/ hanggri "Mi mas kasem snek ia"</p>	0 1
D9.	<p>(Askem D9 nomo sapos pikinini hem i givim gudfala ansa witaot eksplenesen long D8. Sapos hem i givim gudfala eksplenesen long D8, yu save givim poen lo D9 mo kontiniu i go long D10.) From wanem yu ting se pijin i harem gud/glad ?²⁰</p>	<p>Hem i blokem snek/ mekem snek i go Sef/ hem i helpem nanigot hem i luk se ol nanigot oli sef/ glad Naoia snek bae i no kambak</p>	<p>Hem i smael/ i luk olsem Hem i no kasem snek i wantem kakae bebi nanigot hem wan i kros long snek</p>	0 1
D10.	<p>Huia mama nanigot i likem mo snek o pijin? From wanem?</p>	<p>Pijin ia – pikinini i sud givim atlis wan rison (hem i sevem bebi nanigot/ ronem snek i go/ hem i kaen long ol nanigot)</p>	<p>Snek ia/ Mi no save/ narafala ansa we i no stret</p>	0 1
D11.	Total sko aot long 10:			

¹⁹ Yusum samak TBK we piknini i givim lo ansa Namba D5.

²⁰ Yusum samak TBK we piknini i givim lo ansa Namba D8.

1. Nem blong pikinini (fesnem, famle nem) _____

2. Deit we yu bon long hem _____

3. Pikinini blong yu i stap go long kindagaten o long praemari skul?

- Yes, kindagaten
From _____ (yia, manis)
- No
Sapos yes, wanem kindagaten?
- Bislama
- Franis
- Inglis
- Tufala (bilinkwal)
- Lanwis (wij wan)?

- Yes, praemari skul
From _____ (yia, manis)
- No
Sapos yes, wanem kaen school?
- Bislama
- Franis
- Inglis
- Tufala (bilinkwal)
- Lanwis (wij wan) ?

4. Pikinini blong yu i bon long wanem viley?

- Long viley we oli toktok lanwis blong papa, nem blong viley ia hem i: _____
- Long viley we oli toktok lanwis blong mama, nem blong viley ia hem i? _____
- Long nrafala viley o aelan, nem blong viley ia hem i (viley mo aelan)? _____

5. Sapos yu bin muv i go long nrafala viley, hao mas yia mo manis pikinini blong yu i stap long niufala viley ia? _____ (yia, manis)

6. Pikinini hem kam wijwan Namba long pikinini blong yu:

- 1 (fasbon)
- 2
- 3
- Namba _____

7. Hao mas yia mo manis pikinini blong yu i gat taem hem i talem fesfala toktok (olsem papa o mama) blong hem?

_____ yia(s) _____ manis

8. Yu gat eni wari long saed blong fasin we pikinini blong yu i toktok?

- No
- Yes, from wanem? _____

²¹ Olsem mifala i bin tingting olsem wanem blong mekem se ol bakgraon kwestin blong MAIN oli save wok gud insaed long Vanuatu mo insaed long ol skul, mifala i no mas tingting se ol pikinini oli save fulap lanwis, from ol perens blong olgeta oli kam from wan nrafala kaontri. Long Vanuatu, pikinin i save fulap lanwis from fasin blong mared we i mekem se, fulap taem, ol perens oli kam long difdifren komiuniti o aelan. From i gat fulap difdifren lanwis long Vanuatu, lanwis blong papa mo lanwis blong mama, fulap taem oli no semak. Mo, from kolonaesesen we Franis mo Inglan tufala i mekem, edukesen long skul i stap ofisoli long Inglis o long Franis, be ol tija oli yusum Bislama fulap nao blong tij. Lanwis bakgraon blong Vanuatu ia i minim se ol pikinini oli mas save atlis Bislama, mo Inglis o Franis olsem ol lanwis blong komunikesen. Mo long evri dei laef blong olgeta, pikinini i mas lanem lanwis blong papa, mo lanwis blong mama tu, sapos ol famle blong hem oli toktok long hem long ples we pikinini i liv long hem. Blong mekem se ol bakgraon kwestin oli folem wanem ia we mifala i jas diskraebem, mifala i jensem ol kwestin ia: 3. 4. 5. 12. 13.14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 22.

9. I gat wan man long famili blong yu we hem i gat problem blong toktok stret (nambut, sora i fas, o samting olsem)?

- No Yes, Woia? _____
(papa, mama, sista, brata)

10. Pikinini blong yu hem i gat sora problem?

Harem problem (olsem sora i fasfas)? Sora disis?

- No Yes, hao mas? _____
 Yes Samting blong helpem hem blong i save harem? _____

11. Yu ting se pikinini blong yu, i harem gud (long saed blong sora)?

- No Yes

12. Infomasen abaot famle

	Fes lanwis	Nambatu lanwis	Narafa la lanwis hem i save toktok long hem	Hao mas yia hem i stap long vilej we hem i stap long hem naoia?	Hem i skul kasem wanem yia ?	Wok blong hem?
	Raetem nem blong vilej mo, sapos i no blong Malekula, nem blong aeland.					
Mama						
Mama blong mama						
Papa blong mama						
Papa						

Papa blong papa					
Mama blong papa					

13. a. Wanem lanwis mama i toktok long hem wetem pikinini?

- Lanwis blong mama
- Lanwis blong ples we mi stap long hem (Sapos i no semak wetem lanwis blong mama)
- Bislama
- Franis
- Englisch
- Narafala lanwis : _____

13. b. Wanem lanwis papa i toktok long hem wetem pikinini?

- Lanwis blong papa
- Lanwis blong ples we mi stap long hem (Sapos i no semak wetem lanwis blong papa)
- Bislama
- Franis
- Englisch
- Narafala lanwis : _____

14. Wanem lanwis pikinini blong yu i save toktok long hem?

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="radio"/> Lanwis blong papa | <input type="radio"/> Lanwis blong mama | <input type="radio"/> Narafala lanwis: _____ |
| <input type="radio"/> Bislama | <input type="radio"/> Franis | <input type="radio"/> Englisch |
| <input type="radio"/> Lanwis blong ples we i stap long hem (sapos i difren long lanwis blong papa mo mama) | | |

15. Wanem lanwis pikinini blong yu hemi harem oltaem?

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="radio"/> Lanwis blong papa | <input type="radio"/> Lanwis blong mama | <input type="radio"/> Narafala lanwis: _____ |
| <input type="radio"/> Bislama | <input type="radio"/> Franis | <input type="radio"/> Englisch |
| <input type="radio"/> Lanwis blong ples we i stap long hem (sapos i difren long lanwis blong papa mo mama) | | |

16 a. Long wanem yia pikinini blong yu i stat harem lanwis blong papa?

- | | |
|--|--|
| <input type="radio"/> Sins long dei we i bon | <input type="radio"/> Bifo hem i gat 3 yia |
| <input type="radio"/> Bifo hem i gat 1 yia | <input type="radio"/> Bifo hem i gat 5 yia |
| <input type="radio"/> Bifo hem i gat 2 yia | <input type="radio"/> From yia _____ |

16 b. Long wanem yia pikinini blong yu i stat harem lanwis blong mama?

- Sins long dei we i bon
- Bifo hem i gat 3 yia
- Bifo hem i gat 5 yia
- From yia _____

16 c. Long wanem yia pikinini blong yu i stat harem Bislama?

- Sins long dei we i bon
- Bifo hem i gat 3 yia
- Bifo hem i gat 5 yia
- From yia _____

16. d. Long wanem yia pikinini blong yu i stat harem Franis?

- Sins long dei we i bon
- Bifo hem i gat 3 yia
- Bifo hem i gat 5 yia
- From yia _____

16. e. Long wanem yia pikinini blong yu i stat harem Inglis?

- Sins long dei we
- Bifo hem i gat 3 yia
- Bifo hem i gat 5 yia
- From yia _____

17. a. Pikinini blong yu i harem lanwis blong papa long:

- Kindi o skul
- laptop/fon/buk
- Wetem fren
- Narafala ples:
- _____

17. b. Pikinini blong yu i harem lanwis blong mama long:

- Kindi o skul
- laptop/fon/buk
- Wetem fren
- Narafala ples:
- _____

17. c. Pikinini blong yu i harem bislama:

- Kindi o skul
- laptop/fon/buk
- Wetem fren
- Narafala ples:
- _____

17. d. Pikinini blong yu i harem Inglis:

- Kindi o skul
- laptop/fon/buk
- Wetem fren
- Narafala ples:
- _____

17. e. Pikinini blong yu i harem Franis:

- Kindi o skul
- laptop/fon/buk
- Wetem fren
- Narafala ples:
- _____

<p>18. Putum wan numba long ol lanwis we pikinini blong yu i usum, from 1 kasem 6, Namba 1 hem i lanswis we hem i toktok mo, namba 6 i lanswis we i no toktok tumas.</p>	<p>Lanwis blong papa: mama:</p>	<p>Bislama: Narafala lanwis:</p>
<p>19. Raetem wan X long ples we yu ting hem i reprezentem gud level blong pikinini blong yu. Blong talem wanem tingting blong yu</p>	<p>Franis: Gud tumas</p>	<p>Inglis: Gud Nogud Nogud we nogud</p>
<p>Olso wanem pikinini blong yu i <u>kasem lanwis blong papa?</u></p>		
<p>Olso wanem pikinini blong yu i <u>kasem lanwis blong mama?</u></p>		
<p>Olso wanem pikinini blong yu i <u>kasem Bislama?</u></p>		
<p>Olso wanem pikinini blong yu i <u>kasem Franis?</u></p>		
<p>Olso wanem pikinini blong yu i <u>kasem Inglis?</u></p>		
<p>Olso wanem pikinini blong yu i <u>toktok lanwis blong papa?</u></p>		
<p>Olso wanem pikinini blong yu i <u>toktok lanwis blong mama?</u></p>		
<p>Olso wanem pikinini blong yu i <u>toktok Bislama?</u></p>		
<p>Olso wanem pikinini blong yu i <u>toktok Franis?</u></p>		
<p>Olso wanem pikinini blong yu i <u>toktok Inglis?</u></p>		
<p>20. Long tingting blong yu, wijwan lanwis pikinini blong yu i toktok mo gud long hem?</p>		<p><input type="radio"/> Lanwis blong papa <input type="radio"/> Lanwis blong mama <input type="radio"/> Bislama <input type="radio"/> Inglis <input type="radio"/> Franis <input type="radio"/> Narafala lanwis:</p>
<p>21. Long tingting blong yu, i gat wan lanwis we pikinini blong yu i laekem mo?</p>		<p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes, wijwan?</p>
<p>22. Talem hao mas taem pikinini blong yu i stap mekem ol aktiviti ia long las manis</p>	<p>Long lanwis blong papa</p>	<p>Long lanwis blong mama</p>
	<p>Neva Tu taem long wan manis Wan o tu taem long wan wilk</p>	<p>Neva Tu taem long wan manis Wan taem o tu taem long wan wilk Klosap evri de</p>
<p>Talem stori</p>		

Ridim buk							
Harem musik							
Singsing							
Wajem TV o laptop							
Pleplei long fon							
			Bislama			Inglis	
Talem stori		Neva	Tu taem long wan manis				
Ridim buk			Wan o tu taem long wan wik				
Harem musik				Evri de			
Singsing					Neva		
Wajem TV o laptop					Tu taem long wan manis		
Pleplei long fon					Wan taem o tu taem long wan wik		Klosap evri de
			Franis				
Talem stori	Neva	Tu taem long wan manis	Wan o tu taem long wan wik	Evri de			
Ridim buk							
Harem musik							
Singsing							
Wajem TV o laptop							
Pleplei long fon							

Ol Stori texts

Ol teks ia oli blong help following story scripts serve as stimuli for Model Story and/or Retelling. Ol tekst oli oganisem olgeta blong strakja blong olgeta i samsamak (long saed long sentens mo paragraf) blong mekem se yumi save usum olgeta blong helpem long taem blong skorem mo blong mekem analisis.

Strakta blong ol stori mo ol wod we i talemaot tinktink insaed long texts undanit oli folowem ol rul ia:

gol traem oatkom *wod we i talemaot tinktink*

Ol Baby Pijin (Total Namba blong wo: 117)

Pikja 1/ 2: at wan mama pijin *we i luk* se ol bebi pijin blong hem oli wantem kakae.

Mama ia i flae blong faenem kakae blong fidim olgeta. Wan *hanggri* puskat *i luk* se mama pijin i flaewe mo i *tinktink*: “Mmm naeswan, wanem mi stap lukluk long bed blong pijin ia ?”.

Pikja 3/ 4: Mama pijin i kombak wetem wom blong givim long pikinini blong hem, be i no *luk* puskat we i stap. Hem i harem *glad* from givim ol wom long bebi blong hem. Long semak taem, *nogud* puskat i stat klaeb tri from hem i wantem hasem wan bebi pigin. Puskat i kasem wan bebi pijin. Wan *gudfala* dog we i stap kolosap *i luk* se ol pijin oli stap long danja. Hem i disaed blong stopem puskat mo sevem olgeta. He grabbed one of the baby pijins. A *brave dog* that was passing by saw that the pijins were in great danger. He decided to stop the cat and save them.

Pikja 5/ 6: Hem *i talem* long puskat: “Lego ol bebi pijin”. Afta hem i kasem tel blong puskat mo hem i pulum i go doan. Puskat i lego bebi pijin mo dog i ranem hem blong i go ewe. Dog i harem *glad* tumas from hem i save sevem ol pijin, mo puskat i stap wantem kakae.

Bebi nanigot (Total Namba blong wo: 185)

Pikja 1/ 2: Wan de, i gat wan mama nanigot *we i luk* bebi nanigot blong hem i foldaon long wota mo we bebi ia *i fraet*. Mama ia i jam long wota blong sevem hem. Wan snek *we i wantem kakae* i luk se mama nanigot i stap long wota mo i *tinktink*: “Mmm naeswan, wanem mi stap lukluk long gras ia ?”.

Pikja 3/ 4: Mama nanigot i pusum bebi nanigot i go aotsaed long wota, be i no luk se i gat wan snek. Hem i *glad* from bebi blong hem i no draon lo wota. Long semak taem, *nogud* snek ia i jam from hem i wantem kasem wan nrafal bebi nanigot. Snek i kasem nrafala bebi nanigot ia. Wan *gudfala* pijin we i stap flae i luk se bebi nanigot i stap in danja. Hem i disaed blong stopem snek mo sevem bebi nanigot.

Pikja 5/ 6: Pijin *i talem* long snek: “Lego bebi nanigot ia”. Afta pijin i flae mo kakae tel blong snek. Snek i lego bebi nanigot mo afta pijin a ranem hem blong. Pijin hem i *glad* from hem i save helpem bebi nanigot, mo snek i stap *hanggri* yet.

Puskat (Total Namba blong wo: 207)

Pikja 1/ 2: Wan de, i gat wan puskat we i wantem pleple, puskat ia i luk wan yelo bataflae we i stap long wan smol tri. Puskat i jam blong kasem hem. Long semak taem, wan boe we i glad tumas i stap kombak from ranem fis wetem wan baket mo wan bol long han blong hem. Hem i luk puskat we i ranem bataflae.

Pikja 3/ 4: Bataflae i flae i go hariap mo puskat i foldoan long wan smol tri. Hem i mekem wan i soa mo i harem kros tumas. Boe i supraes tumas mekem se i lego bal blong hem. Taem i luk bol blong hem i go long wota, hem i shaot: “Oh no, bol blong mi I go long wota”. Hem i harem nogud mo i wantem bol blong hem i kombak long hem. Long semak taem, puskat i luk se baket blong boe mo i tinktink: “Mi wantem kasem fis ia.”

Pikja 5/ 6: Lo semak taem, boe i stat tekem bal blong hem aotsaed long wota wetem fisstik blong hem. I no luk se puskat i stap karem ol fis. Long end blong stori, puskat i harem glad tumas from hem i kakae wan gudfala fis mo boe i glad from i gat bal blong hem bak.

Dog (Total Namba blong wo: 193)

Pikja 1/ 2: Wan de, i gat wan dog we i luk wan rat kolosap long wan tri. Dog i jam blong kasem hem. Long semak taem, wan boe we i glad tumas i stap kombak long wan stoa wan bag mo wan bol long han blong hem. Hem i luk dog we i ranem rat.

Pikja 3/ 4: Rat ranewe hariap mo dog i jam hed blong hem long wan tri. Hem i mekem wan i soa mo i harem kros tumas. Boe i supraes tumas mekem se i lego bal blong hem. Taem i luk bol blong hem i go long wota, hem i shaot: “Oh no, bol blong mi I go long wota”. Hem i harem nogud mo i wantem bol blong hem i kombak long hem. Long semak taem, dog i luk se bag blong boe mo i tinktink: “Mi wantem kasem mit ia.”

Pikja 5/ 6: Lo samak taem, boe i stat tekem bal blong hem we i stap long tri. I no luk se dog i karem ol mit. Long end blong stori, dog i harem glad tumas from hem i kakae wan gudfala mit mo boe i glad from i gat bal blong hem bak.